

觀自在菩薩說普 賢陀羅尼經

唐三藏沙門大廣智不空奉詔譯



南無本師釋迦牟尼佛

說明

本繁體注音版《觀自在菩薩說普賢陀羅尼經》電子書，根據《乾隆大藏經》宋元入藏諸大小乘經，第 0975 部，唐三藏沙門大廣智不空奉詔譯《觀自在菩薩說普賢陀羅尼經》原藏影印本校正，句讀及注音僅供參考。

本電子書是免費結緣品，特此說明。

仁慧草堂

二〇一九年七月



扫码关注仁慧草堂微信公众号

●起誦儀

xiāngzàn

香讚

(一編)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
爐香乍爇.法界蒙薰.諸佛海會悉遙聞.隨處結

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànrúanshēn
祥雲.誠意方殷.諸佛現全身.

ná mó xiāngyún gài pú sà mó hē sà
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

jìngkǒu yè zhēnyán

淨口業真言

(三編)

ōng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩訶修唎.修修唎.薩婆訶.

jìngsān yè zhēnyán

淨三業真言

(三編)

ōng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn
唵.娑嚩.婆嚩秫馱.娑嚩達摩娑嚩.婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

安土地真言

(三編)

ná mó sān mǎn duō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三滿哆.母馱喃.唵.度嚕度嚕.地尾.娑婆訶.

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普供養真言

(三編)

ōng yé yé nǎng sān pó wá wà zhǐ là hòng
唵.誝誝曩.三婆嚩.鞞日囉斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

kāi jīng jì
開經偈

(一編)

wú shàngshēnshēnwēimiào fǎ bǎi qiānwàn jié nánzāo yù
無上甚深微妙法 百千萬劫難遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今見聞得受持 願解如來真實義

guān zì zài pú sà shuō pǔ xián tuó luó ní jīng
觀自在菩薩說普賢陀羅尼經

táng sān zàng shā mén dà guǎng zhì bù kōng fèng zhào yì
唐三藏沙門大廣智不空奉詔譯¹

rú shì wǒ wén
如是我聞：

yī shí bó qié fàn zhù wáng shè chéng líng jiù shān yǔ dà bì chū
一時，薄伽梵住王舍城靈鷲山，與大苾芻

zhòng jí dà pú sà mó hē sà jiǔ shí jiǔ jù zhī zhòng jù
眾及大菩薩摩訶薩九十九俱胝眾俱。

ěr shí shèng guān zì zài pú sà mó hē sà zài bǐ zhòng huì
爾時，聖觀自在菩薩摩訶薩，在彼眾會

cóng zuò ér qǐ bó fó yán shì zūn wǒ yù xiǎn shuō pǔ xián tuó luó
從座而起，白佛言：「世尊！我欲顯說普賢陀羅

ní shì zūn cǐ tuó luó ní wǒ yú yuè shàng guāng rú lái suǒ shòu dé
尼。世尊！此陀羅尼我於月上光如來所授²得，

ruò pú sà shèng zhě cái wén cǐ tuó luó ní jí dé bú tuì zhuǎn sù
若菩薩乘者，纔聞此陀羅尼，即得不退轉，速

jí chéng shì yī qiè rú lái yīng gòng zhèng biàn zhī zhě néng xiāo miè
疾承事一切如來、應供、正徧知者，能銷滅

yī qiè yè zhàng huò dé ān lè fù ráo shēn dé qīng jìng yǔ yè qīng
一切業障，獲得安樂富饒，身得清淨，語業清

jìng yì dé qīng jìng tōng dá yī qiè dà zhì dà mì hǎi néng mǎn yī
淨，意得清淨，通達一切大智大密³海，能滿一

qiè dà yuàn hǎi jí jiàn yī qiè rú lái wǒ yóu wén cǐ tuó luó ní biàn
切大願海，即見一切如來。我由聞此陀羅尼，便

zhèng wú shēng fǎ rěn huò dé shǒu lèng yán sān mó dì zhèng dé bǎo yìn
證無生法忍，獲得首楞嚴三摩地，證得寶印

sān mó dì yàn jù sān mó dì hǎi yìn sān mó dì pǔ biàn xū kōng sān
三摩地、焰炬三摩地、海印三摩地、普徧虛空三

¹ 大正藏：開府儀同三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空謚大鑒正號大廣智大興善寺三藏沙門不空奉詔譯

² 大正藏：受；永樂北藏及龍藏：授

³ 大正藏：祕密；永樂北藏及龍藏：智大密

mó dì zhèng dé rú shì dēnghéng hé shā shù sān mó dì mén fù zhèng
 摩地，證得如是等恒河沙數三摩地門，復證
 dé kāi wú jìn qiè dēng bā wàn sì qiāntuó luó ní mén yóu cǐ zhèng dé
 得開無盡篋等八萬四千陀羅尼門，由此證得
 jù huì jù xíng dé rú shì zhì huì chéng jiù suǒ wén fǎ yú zhū fó
 具慧具行，得如是智慧，成就所聞法⁴，於諸佛
 suǒ wén fǎ wú jiàn chéng shì gòng yǎng wéi yuàn shì zūn xǔ wǒ wèi sì
 所聞法無間，承事供養。惟⁵願世尊許我為四
 bù zhòng shuō
 部眾說。」

fó yán tīng rǔ xuān shuō
 佛言：「聽汝宣說。」

ěr shí guān zì zài pú sà mó hē sà rù jīn gāngmàn tú luó
 爾時，觀自在菩薩摩訶薩，入金剛曼荼羅

sān mó dì jí shuō tuó luó ní yuē
 三摩地，即說陀羅尼曰：

nǎng mò là dá nǎng dá là yě yē nǎng mò ē lǐ yē
 「曩莫囉怛曩^{二合}怛囉^{二合}野耶^一曩莫阿^引哩耶^二
 wǎ lú zhǐ dì shī wǎ là yē mào dì sà dá wǎ yě mó hē
^{二合}嚩盧枳帝濕嚩^{二合}囉^引耶^三冒地薩怛嚩^{二合}野^四摩訶
 sà dá wǎ yě mó hē jiā lū ní jiā yě dá nǐ yě tā
 薩怛嚩^{二合}野^五摩訶^引迦^引嚕拈迦^引野^六怛你也^{二合}佉^{六七}
 qū yé fèi qū yé fèi qū yé fèi zhuó qū chú qū fèi shú lū
 佉^{上聲}誡吠佉^{上聲}誡吠佉^{上聲}誡^七吠^八斫屈芻^{二合}佉^九吠秫嚕^{二合}
 dá là qū fèi qié là ná qū fèi ěr hè wǎ qū fèi jiā yě
 怛囉^{二合}佉^十吠伽囉^{二合}拏佉吠^十爾賀嚩^{二合}佉吠^二迦^引野
 qū fèi me nà qū fèi pó là qū fèi fèi me qū fèi shù rǎng qū
 佉吠^十麼娜佉吠^四婆囉佉吠^五吠麼佉吠^六戍穰^{上聲}佉
 fèi nǐ mǐ duō qū fèi bō là ní tuó nǎng qū fèi sān mó tā
 吠^七你弭多^{上聲}佉吠^八鉢囉^{二合}拈馱曩佉吠^九三摩^引佉^八
 qū fèi bō là mǐ duō qū fèi mào dì qū fèi suō là suō là
 佉吠^十播^引囉弭多^{去聲}佉吠^{二十}冒地佉吠^{二十}娑囉娑囉

⁴ 大正藏：之法；永樂北藏及龍藏：法
⁵ 大正藏：唯；永樂北藏及龍藏：惟
⁶ 大正藏：他；永樂北藏及龍藏：佉
⁷ 大正藏：我；永樂北藏及龍藏：誡
⁸ 大正藏：他；永樂北藏及龍藏：佉

suō là 二三十 薩 嚩 沒 馱 引 地 瑟 恥 二合 帝 二四 婆 嚩 婆 嚩 婆 嚩 達
 mó dì sè chǐ dì 二五 迦 囉 迦 囉 迦 囉 僧 去聲 迦 引 地 瑟 恥 二合 帝
 二六 曩 莫 阿 哩 野 二合 嚩 嚩 枳 帝 濕 嚩 二合 囉 引 野 二七 冒 地 薩
 dá wǎ yě 二八 摩 訶 薩 怛 嚩 二合 野 二九 摩 訶 迦 嚩 拏 迦 引 野 三
 nǎng mù nà wǎ 二合 曩 嚩 底 丁以切 南 冒 引 地 薩 怛 嚩 二合 句 引 胝 引 南
 引三 阿 地 瑟 恥 二合 帝 覩 舍 引三 阿 引 聿 唼 二合 麼 嬾 者 娜 難 上聲 覩
 三三 怛 你 也 二合 佉 九三四 蘇 囉 鼻 蘇 囉 鼻 三五 母 你 母 你 摩 訶
 mǔ nǐ 三六 麼 底 麼 底 摩 訶 麼 底 三七 曩 莫 阿 引 哩 野 三合 嚩
 lú zhǐ dì shī wǎ 二合 嚩 引 野 三八 冒 地 薩 怛 嚩 二合 野 三九 摩 訶 引
 sà dá wǎ 二合 野 四 摩 訶 引 迦 引 嚩 拏 迦 引 野 四 十 悉 殿 覩 三 滿
 duō bá nà là 二合 馱 引 囉 拏 娑 嚩 二合 訶 引四 十一

ěr shí guān zì zài pú sà shuō cǐ tuó luó ní shí jiǔ shí èr jù
 爾時，觀自在菩薩說此陀羅尼時，九十二俱

zhī pú sà zhèng dé shǒu léng yán sān mó dì 一 恒 河 沙 數 菩 薩 證
 dé wēi miào tuó luó ní sān mó dì
 得微妙陀羅尼三摩地。

wǒ jīn shuō cǐ tuó luó ní gōng dé měi yú chén zhāo sòng cǐ
 「我今說此陀羅尼功德。每於晨朝，誦此

tuó luó ní yī bǎi bā biān mǎn èr shí 一 日 觀 自 在 菩 薩 即
 xiàn qí shēn suǒ qiú yī qiè yuàn jiē dé mǎn zú ruò rén qiú jìn jiā suǒ
 現其身，所求一切願皆得滿足。若人囚禁枷鎖，

⁹ 大正藏：他；永樂北藏及龍藏：佉

¹⁰ 大正藏：十；永樂北藏及龍藏：日；校勘：十

qī rì sòng cǐ jí dé jiě tuō ruò rén huàn nüè yú zuǒ ěr biān sòng
七日誦此¹¹，即得解脫。若人患瘡，於左耳邊誦，
huàn zhě jí yù ruò rén huàn fēng xié mèi bìng sū yóu xiāng huó jiā chí
患者即愈。若人患風邪魅病，酥油相和，加持
èr shí yī biān lìng fú jí dé chú chāi ruò huàn chǐ tòng jiā chí chǐ
二十一徧，令服即得除差。若患齒痛，加持齒
mù èr shí yī biān lìng jiáo jí yù ruò huàn ěr tòng qǔ dié huā zǐ
木二十一徧，令嚼即愈。若患耳痛，取疊華子
yóu bìng zhì yú shú tóng qì zhōng jiā chí qī biān dī yú ěr zhōng jí yù
油，並置於熟銅器中加持七徧，滴於耳中即愈。
ruò huàn tóu tòng dù tòng jiā chí shǒu mó mén jí yù ruò huàn guǐ mèi
若患頭痛肚痛，加持手摩捫即愈。若患鬼魅，
jié zhòu suǒ jiā chí yī bǎi bā biān lìng dài jí yù ruò bèi ná jí nǐ mèi
結呪索加持一百八徧，令帶即愈。若被拏吉你魅，
jiā chí yóu qī biān mó tú zhī jié jí yù ruò huàn yī qiè bìng jiā
加持油七徧，摩塗支節即愈。若患一切病，加
chí huò shǒu huò liǔ zhī mó fú jí yù rú shàng zhū fǎ jí wèi zhì
持或手或柳枝，摩拂即愈。如上諸法，即未置
gōng yè suí sòng jí xiào
功業，隨誦即效。

ruò yù qiú jiàn fó pú sà zhèng tuó luó ní mén sān mó dì
「若欲求見佛菩薩，證陀羅尼門、三摩地
mén shéntōng yǐn xíng ān shàn nà yào xióng huáng chéng jiù zhě xíng zhě yú
門，神通隱形安膳那藥雄黃成就者，行者於
shè lì tǎ huò fó xiàng qián tú shì màn tú luó xuán zēng fān gài sǎn
舍利塔或佛像前，塗拭曼荼羅，懸繒幡蓋，散
zhǒng zhǒng huā shāo tán xiāng chén xiāng xūn lù xiāng rán dēng yī
種種華，燒檀香、沈香、薰陸香，燃燈一
bǎi zhǎn guǎng dà gòng yǎng niàn sòng zhě qīng jìng zǎo yù zhuó jìng yī
百盞，廣大供養，念誦者清淨澡浴，著淨衣
fú shēn chí fàn xíng jí sòng cǐ tuó luó ní jié fāng yú jiè tuó luó ní
服，身持梵行，即誦此陀羅尼結方隅界。陀羅尼
yuē
曰：

nǎng mó là dá nǎng dá là yě yē nǎng mò ē lǐ yě
「曩謨囉怛曩_合怛囉_引野耶_一曩莫阿_引哩野

¹¹ 大正藏：持；永樂北藏及龍藏：此

二合 嚩盧枳帝濕嚩囉野冒地薩怛嚩野摩訶
 引 薩怛嚩野摩訶迦嚩拏迦野怛你也佉¹²_六
 止里滿馱銘弭里滿馱弭止里弭里滿馱弭
 九 臬摩滿馱弭臬摩銘羯室旨娜底訖囉
 麼覩娑嚩訶^{引十}

「以此陀羅尼加持水二十一徧，於道場

中散灑十方，即成結界。

「我今說迎請陀羅尼真言，行者先誦此陀

羅尼迎請已，然後念誦。陀羅尼曰：

「曩謨囉怛曩怛囉野耶曩莫阿哩野

二合 嚩盧枳帝濕嚩囉野冒地薩怛嚩野摩訶
 去聲 薩怛嚩野摩訶迦嚩拏迦野怛你也佉¹³_六
 止里止里弭里弭里止里隸翳呬婆誡挽曩
 哩野嚩盧枳帝濕嚩囉娑嚩訶^{引十}

「此陀羅尼是我心真言，誦真言即成請

召。行者從白月八日起首，乃至十五日，三時

¹⁴時別誦一百八徧；三時澡浴，三時換衣；其十

¹² 大正藏：他；永樂北藏及龍藏：佉
¹³ 大正藏：他；永樂北藏及龍藏：佉
¹⁴ 大正藏：日三時；永樂北藏及龍藏：三時

wǔ rì zuòguǎng dà gòngyǎng wú xiànniànsòng qí rì zhōng yè guān
五日作廣大供養，無限念誦；其日中夜，觀
zì zài pú sà lái zhì dào chǎng xiàn jīn sè shēn xiàng hǎo duān yán fàng
自在菩薩來至道場現金色身，相好端嚴，放
bǎi qiāng uāng míng chí sòng zhě bù yīng kǒng bù shēng yǒng jiàn xīn cái
百千光明。持誦者不應恐怖，生勇健心，纔
jiàn guān zì zài pú sà jí dé dì wèi zhèng dé tuó luó ní sān mó dì
見觀自在菩薩，即得地位證得陀羅尼三摩地；
jí jiàn dōng fāng ā chù rú lái nán fāng bǎo chuang rú lái xī fāng wú
即見東方阿閼如來、南方寶幢如來、西方無
liàng shòu rú lái běi fāng tiān gǔ yīn wáng rú lái jiàn sì rú lái shí
量壽如來、北方天鼓音王如來；見四如來、十
fāng wú liàng rú lái shēn guǎng dà wēi dé chéng yú zhū fó dà bēi yuàn
方無量如來身廣大威德，承於諸佛大悲願
lì jiǔ zhù shì jiān cóng cǐ mìng zhōng dāng shēng jìng miào fó chà
力，久住世間，從此命終，當生淨妙佛刹，
yú yī qiè chù gòng yǎng chéng shì zhū fó rú lái
於一切處，供養承事諸佛如來。」

ěr shí shì zūn shuō shì jīng yǐ pú sà mó hē sà bìng tiān lóng
爾時，世尊說是經已，菩薩摩訶薩并天、龍、

yào chā qián tà pó ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nà luó mó hóu
藥叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩睺
luó qié rén fēi rén děng jiē dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng
羅伽、人、非人等，皆大歡喜，信受奉行。

觀自在菩薩說普賢陀羅尼經

● 結誦儀

bǔ quēzhēnyán 補闕真言

(三編)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù
南無喝囉怛那. 哆囉夜耶. 佉囉佉囉. 俱住俱住.
mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná
摩囉摩囉. 虎囉. 吽. 賀賀. 蘇怛拿. 吽. 潑抹拿.
suō pó hē
娑婆訶.

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán 補闕圓滿真言

(三編)

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎訶.

pǔ huíxiàngzhēnyán 普迴向真言

(三編)

ōng suō mó là suō mó là mǐ mó nǎng sà wǎ hē mó hē zhuó jiā là
唵. 娑麼囉. 娑麼囉. 弭麼曩. 薩嚩訶. 摩訶斫迦囉
wǎ hōng
嚩吽.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三稱)

ná mó yuèshàngguāng rú lái
南無月上光如來 (合掌三稱)

ná mó dōng fāng ā chù rú lái
南無東方阿閼如來 (合掌三稱)

ná mó nán fāng bǎo chuang rú lái
南無南方寶幢如來 (合掌三稱)

ná mó xī fāng wú liàng shòu rú lái
南無西方無量壽如來 (合掌三稱)

ná mó běi fāng tiān gǔ yīn wáng rú lái
南無北方天鼓音王如來 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

ná mó shèng guān zì zài pú sà mó hē sà
南無聖觀自在菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

huí xiàng jì
迴向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願以此功德莊嚴佛淨土

shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ
上報四重恩下濟三途苦

ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn
若有見聞者悉發菩提心

jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡此一報身同生極樂國

shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛。一切菩薩摩訶薩。摩訶般

rě bō luó mì
若波羅蜜。

sān guī yī
三皈依

(一編)

zì guī yī fó dāngyuànzhòngshēng tǐ jiě dà dào fā wú
自皈依佛，當願眾生，體解大道，發無
shàng xīn zì guī yī fǎ dāngyuànzhòngshēng shēn rù jīng zàng
上心。自皈依法，當願眾生，深入經藏，
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāngyuànzhòngshēng tǒng lǐ dà zhòng
智慧如海。自皈依僧，當願眾生，統理大眾，
yī qiè wú ài hé nán shèng zhòng
一切無礙。和南聖眾。

南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置經書中可滅誤跨之罪